

... ich hätte nie gedacht, dass die Erinnerung an das Schweigen und die undurchsichtigen Blicke zu einem Sack



Sand werden könnte, gleich einem Hindernis auf dem Weg.

(Tahar Ben Jelloun,  
Die Nacht der Unschuld, Rowohlt 1991)

## REFERENTEN / INNEN

**Dr. Teresa Bertotti**, Sozialassistentin, Soziologin, Centro Bambino Maltrattato, Mailand

**Dr. Catia Bufacchi**, Psychotherapeutin, Equipe Prof. Montecchi, Krankenhaus Bambino Gesù, Rom

**Dr. Prof. Claudio Foti**, Psychotherapeut, Centro Studi "Hänsel und Gretel", Turin

**Dr. Walter Gressenberger**, Psychologe, Psychotherapeut, Geschäftsführer und fachlicher Leiter des Kinderschutzes in Tirol, Österreich

**Don Fortunato Di Noto**, Präsident Verein Meter, Avola (SR)

### VERTRETER DER DIENSTE IN SÜDTIROL

**Dr. Luana Bussadori**, Psychologin, Psychotherapeutin, Überbetrieblicher Dienst für Kinderneuropsychiatrie, Sanitätsbetrieb Bozen

**Dr. Edith Brugger Paggi**, Inspektorin, Dienststelle für Gesundheitserziehung, Integration und Schulberatung, Deutsches Schulamt

**Dr. Cinzia Cappelletti**, Psychologin, Familienberatungsstelle LILITH

**Dr. Antonella Fava**, stellvertretende Staatsanwältin beim Jugendgericht Bozen

**Dr. Giuliana Franchini**, Psychotherapeutin, Leiterin Projekt "Pollicino", Verein Il Germoglio

**Dr. Donatella Marchesini**, stellvertretende Staatsanwältin beim Landesgericht Bozen

**Dr. Anita Messner**, Psychologin, Psychologischer Dienst, Sanitätsbetrieb Bruneck

**Prof. Luciana Tomasi**, Verantwortliche Schulintegration, Italienisches Schulamt

**Dr. Liana Zancanella**, Sozialassistentin, Betrieb für Sozialdienste Bozen

**Leiter** des Amtes für kriminalpolizeiliche Ermittlungen der Polizeidirektion Bozen

### Tagungssekretariat

Autonome Provinz Bozen  
Abteilung Sozialwesen  
Amt für Familie, Frau und Jugend  
Duca d'Aosta Allee 101/C  
39100 BOZEN  
Tel.: 0471 – 44 21 23  
Fax: 0471 – 44 21 37  
E-mail: [petra.frei@provinz.bz.it](mailto:petra.frei@provinz.bz.it)

Wissenschaftliche Beratung  
dott.ssa Giuliana Franchini, Verein "Il Germoglio"



Fachtagung  
6. Oktober 2004  
Pastoralzentrum  
Domplatz, Bozen

## DAS VERDRÄNGTE LEID



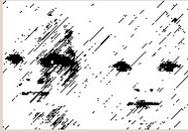
**Misshandlung und  
sexuelle Gewalt an Kindern  
erkennen und vorbeugen**

Fachtagung  
6. Oktober 2004  
Pastoralzentrum  
Domplatz, Bozen



Autonome Provinz Bozen  
Abteilung Sozialwesen  
Amt für Familie, Frau und Jugend

in Zusammenarbeit mit dem  
Verein „Il Germoglio“



## Vormittag

Moderation: **Eugenio Bizzotto**, Direktor des Landesamtes für Familie, Frau und Jugend

- 08.30 Registrierung Tagungsteilnehmer
- 08.45 Begrüßung und Eröffnung der Tagung  
**Richard Theiner**, Landesrat für Gesundheits- und Sozialwesen
- Einführung in die Tagung  
**Eugenio Bizzotto**
- 09.15 "Die Prävention und ihre verschiedenen Bedeutungen",  
**Teresa Bertotti**
- 09.40 "Sexuelle Gewalt gegen Kinder und Jugendliche — Erfahrungen des Kinderschutzes in Tirol",  
**Walter Gressenberger**
- 10.05 "Die Schule — ein Ort der Gewalt?", **Claudio Foti**
- 10.30 **Pause**
- 10.50 "Missbrauch und Gewalt — Präventionsstrategien und Erfahrungen des Krankenhauses Bambino Gesù in Rom",  
**Catia Bufacchi**
- 11.15 "Die neue versteckte Gewalt im Zeitalter des Internet",  
**Don Fortunato Di Noto**
- 11.40 **Die Dienste und ihre Rolle im Netzwerk**
- Vertreten sind folgende Dienste und Institutionen:
- Überbetrieblicher Dienst für Kinderneuropsychiatrie; Dienststelle für Gesundheitserziehung, Integration und Schulberatung; Familienberatungsstelle; Staatsanwaltschaft beim Jugendgericht; Verein "Il Germoglio"; Staatsanwaltschaft beim Landesgericht; Psychologischer Dienst; Territorialer Sozialdienst; Amt für kriminalpolizeiliche Ermittlungen der Polizeidirektion; Amt für Gesundheits-sprengel; Amt für Familie, Frau und Jugend
- Moderation: **Giuseppe Maiolo**, Psychotherapeut, wissenschaftlicher Direktor, Verein "Il Germoglio"
- 13.15 **Buffet**
- Simultanübersetzung**

## Nachmittag

- 14.30 **Workshop 1**
- "Einführendes Zuhören im Schulalltag"  
**Claudio Foti**
- 14.30 **Workshop 2**
- "Netzwerkarbeit und Schutzfaktoren"  
**Teresa Bertotti**
- 14.30 **Workshop 3**
- "Erkennen von sexueller Gewalt — Symptome und Signale Betroffener und zu Grunde liegende Familiendynamiken"  
**Walter Gressenberger**
- 16.15 Lesung
- 16.25 Plenumsdiskussion
- Moderation: **Eugenio Bizzotto**
- 17.30 **Tagungsende**

## Anmeldung zur Tagung

Name und Vorname

Anschrift

Telefon

E-mail

Arbeitsplatz

Unterschrift

### Teilnahme am

- Workshop 1
- Workshop 2
- Workshop 3

**Anmeldeschluss: 1. Oktober 2004**

## Tagungssekretariat

**Autonome Provinz Bozen**  
**Abteilung Sozialwesen**  
**Amt für Familie, Frau und Jugend**  
**Duca d'Aosta Allee 101/C**  
**39100 BOZEN**  
**Tel.: 0471 – 44 21 23**  
**Fax: 0471 – 44 21 37**  
**E-mail: [petra.frei@provinz.bz.it](mailto:petra.frei@provinz.bz.it)**

**Wissenschaftliche Beratung**  
**dott.ssa Giuliana Franchini, Verein "Il Germoglio"**